

**Организационная сессия 2011 года**

18 января, 15–18 февраля и 27 и 28 апреля 2011 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Основная программа работы Совета**Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом о поправках к Единой конвенции о наркотических веществах 1961 года (Нью-Йорк, 8 августа 1975 года)****Предложение Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49****Записка Генерального секретаря**

В своем решении 2009/250 от 30 июля 2009 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря¹ по поводу предложения Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года², постановил, в соответствии с пунктом 1 статьи 47 Конвенции с внесенными в нее поправками, начать процедуры, предусмотренные в пункте 1(б) этой статьи, в котором говорится, что следует опросить стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Экономическому и Социальному Совету любые замечания по поводу этого предложения.

Генеральный секретарь, действуя в своем качестве депозитария, препроводил сторонам Конвенции текст решения 2009/250 Совета в уведомлении депозитария³ от 30 июля 2009 года.

* E/2011/2.

¹ E/2009/78.² United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.³ C.N.474.2009.TREATIES.3.

Настоящим Генеральный секретарь препровождает Совету вербальную ноту Постоянного представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 19 января 2011 года (см. приложение).

Приложение

Дипломатическая нота Постоянного представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 19 января 2011 года

Постоянное представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Организации Объединенных Наций и ссылается на записку Генерального секретаря С.N.194.2009.TREATIES-2 (уведомление депозитария) от 6 апреля 2009 года, в которой сообщается о предложении внести поправки в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических веществах («Единая конвенция»), и на записку Генерального секретаря С.N.474.2009.TREATIES-3 (уведомление депозитария) от 30 июля 2009 года, в которой до сведения сторон Единой конвенции доводится решение Экономического и Социального Совета начать процедуры, предусмотренные пунктом 1(b) статьи 47 Единой конвенции в связи с этим предложением.

Ратифицируя Единую конвенцию, государства-члены принимают на себя обязательство ограничить исключительно медицинскими и научными целями торговлю наркотическими средствами и их применение. Государства-члены также признают, что для противодействия злоупотреблению наркотическими средствами требуются скоординированные и универсальные меры. Лист коки включен в список I Единой конвенции в качестве наркотического средства. При рассмотрении предложенной поправки государства-члены должны продолжать руководствоваться принципами и целями Единой конвенции.

В соответствии с пунктом 1(b) статьи 47 Единой конвенции Постоянное представительство информирует Организацию Объединенных Наций о том, что Соединенные Штаты Америки, сообразно своим общим обязательствам, изложенным в статье 4 Конвенции, не принимают предлагаемую поправку.